



**Экономический
и Социальный Совет**

Distr.: General
24 September 2010
Russian
Original: English

Европейская экономическая комиссия

Комитет по торговле

**Центр по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям**

Шестнадцатая сессия

Женева, 8–10 декабря 2010 года

Пункт 2 предварительной повестки дня

Вопросы, возникающие после пятнадцатой сессии

**Доклад о ходе осуществления решений Исполкома,
касающихся Центра Организации Объединенных
Наций по упрощению процедур торговли и
электронным деловым операциям (СЕФАКТ ООН)**

Представлено секретариатом

Резюме

Настоящий доклад о ходе осуществления решений, принятых Исполкомом в отношении СЕФАКТ ООН, был подготовлен секретариатом и представлен Исполкому на его тридцать шестом совещании 12 июля 2010 года. Он представляется Пленарной сессии для информации.

В ответ на дополнительную просьбу Исполкома еще один доклад о ходе работы будет представлен декабрьской сессии Исполкома.

Записка секретариата

1. В таблице ниже содержится подготовленная секретариатом промежуточная оценка нынешнего состояния дел с осуществлением решений, принятых Исполкомом в отношении деятельности СЕФАКТ ООН¹. В таблице указана следующая информация: предпринятые меры; оставшаяся деятельность которая должна быть проведена секретариатом и соответствующими группами СЕФАКТ ООН (с указанием, по необходимости, того, кто будет отвечать и кто будет руководить конкретными видами деятельности); и соответствующая ссылка на программу работы (пересмотренную) СЕФАКТ ООН². Дополнительный доклад о ходе работы будет представлен в четвертом квартале после сентябрьского Форума экспертов и ноябрьской Пленарной сессии СЕФАКТ ООН.

¹ Исполнительный комитет, Рекомендации, относящиеся к Центру Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям, ECE/EX/4.

² Программа работы СЕФАКТ ООН на 2010–2011 годы (пересмотренная) ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/17.

**План действий по осуществлению решений Исполкома, касающихся СЕФАКТ ООН
7 июля 2010 года**

<i>Пункт решений Исполкома</i>	<i>Рекомендации Исполкома</i>	<i>Предпринятые меры</i>	<i>Оставшаяся деятель- ность</i>	<i>Руководящий орган</i>	<i>Плановый срок завершения</i>	<i>Ссылка на программу работы</i>
А: Обмен информацией и коммуникационная деятельность в целях поощрения повышения транспарентности и участия						
A i)	Создание при поддержке секретариата более удобного для пользователей вебсайта, включающего следующую информацию:					
A i) a)	Краткие данные о проектах (в том числе по таким вопросам, как инициаторы проектов, участники, мобилизованные внебюджетные ресурсы, поддерживающие стороны, ожидаемые результаты, сроки осуществления, текущий статус, возможные механизмы участия новых субъектов и т.д.)	<ul style="list-style-type: none"> • Степень заполнения стыкового вебсайта всеобъемлющими данными о проектах превысило 50%, и заполнение продолжается • Был разработан формат резюмирующего доклада 	<ul style="list-style-type: none"> • Продолжение заполнения стыкового вебсайта всеобъемлющими данными о проектах до конца • Резюмирующий доклад, содержащий общую обзорную информацию о проектах, будет готов к декабрьскому совещанию Исполкома 	Организационная группа Форума (ОГФ) и постоянные группы (ПГ) Секретариат	Декабрь 2010 года Декабрь 2010 года	3.2.1 3.2.1
A i) b)	Сводная краткая информация о процедурах и процессах СЕФАКТ ООН	Вся информация о текущей политике и процедурах СЕФАКТ ООН сейчас размещена в одном месте на вебсайте СЕФАКТ ООН по адресу http://www.unesco.org/cefact/cf_docs.htm	<ul style="list-style-type: none"> • Мандат и круг ведения СЕФАКТ ООН (R.650) в настоящее время пересматривается. Как только этот процесс будет завершен и утвержден Пленарной сессией, информация о политике и процедурах на вебсайте будет обновлена 	Бюро/ Секретариат	Декабрь 2010 года	3.2.3

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
A i) c)	Простая, четкая и сжатая информация о политике и процессах принятия решений СЕФАКТ ООН, в частности применительно к определению, отбору и разработке стандартов	С членами ОГФ и секретариатом была учреждена целевая группа, призванная заниматься определением ключевых сообщений и целевой аудитории для вебсайта. Информация, касающаяся политики и процессов принятия решений СЕФАКТ ООН, а также определения, отбора и разработки стандартов, будет отражена в рамках перепроектирования вебсайта СЕФАКТ ООН	• Подготовка простой, четкой и сжатой информации о политике и процессах принятия решений СЕФАКТ ООН, в частности применительно к определению, отбору и разработке стандартов. Требуемая информация будет подготовлена Бюро в сотрудничестве с секретариатом	Бюро/ОГФ	Декабрь 2010 года	3.2.1
			Разработка регистра и системы поиска информации по проектным предложениям	Секретариат	Декабрь 2010 года	3.2.1
A i) d)	Информация о главах делегаций, участвующих в работе СЕФАКТ ООН	Информация о главах делегаций сейчас имеется на вебсайте по адресу http://www.unece.org/cefact/forum_grps/Secretariat/HoDList.html	Отсутствует			

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
A ii)	Разработка регистра и системы поиска информации по проект-ным предложениям		Это будет обеспе-чено в рамках вы-шеуказанного пе-репроектирования вебсайта СЕФАКТ ООН	Секретариат	Декабрь 2010 года	3.2.1

В: Межправительственное руководство и надзор за работой СЕФАКТ ООН, включая установление стратегии и приоритетов и использование эмблемы Организации Объединенных Наций

B i)	Дальнейшее повышение транспа-рентности политики и управлен-ческих процессов СЕФАКТ ООН, в рамках которых принимаются решения в отношении выбора конкретных стандартов, подле-жащих разработке. В этой связи предлагаемые стандарты должны отвечать минимальным требова-ниям общей заинтересованности, выражающейся посредством их поддержки по крайней мере тре-мя странами	Были разработаны правило "трех стран" и смежные проце-дуры для утверждения стандар-тов и рекомендаций СЕФАКТ ООН, действующие ретроактив-но с 1 января 2010 года. Они бу-дут представлены Пленарной сессии в декабре 2010 года на утверждение и будут включены в пересмотренный мандат и круг ведения (R.650)	• Утверждение на Пленарной сес-сии и инкорпори-рование в пере-смотренный ман-дат и круг веде-ния (R.650)	Бюро	Декабрь 2010 года	3.2.1
B ii)	Поощрение действенного участия государств-членов в разработке стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН	С целью выявления каких-либо пробелов была подготовлена матрица, отражающая выска-занные нужды и потребности государств-членов в сопостав-лении с нынешней программой работы на 2010–2011 годы. Аналогичная работа была про-делана в контексте потребно-стей, определенных на ежегод-ной сессии 2008 года, а также в связи с обзором нужд госу-дарств-членов, проведенным в	• Создание, по ли-нии Счета разви-тия ООН и в со-трудничестве с ЭСКАТО, сети экспертов в стра-нах с переходной экономикой под эгидой UN Next • Подготовка ком-плектов инфор-мационных мате-риалов в отноше-	Секретариат Секретариат/ ОГФ/Бюро	Постоянно – начиная с середины 2010 года Постоянно – начиная с сентября	1.1.1 2.1.2

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
		это время. Итоговые результаты будут представлены главам делегаций	нии инструментария и стратегий УПТ СЕФАКТ		2010 года	
			<ul style="list-style-type: none"> • Обеспечение распространения информации о стандартах СЕФАКТ ООН через сеть центров тиражирования 	Секретариат	Постоянно	2.1.2
			<ul style="list-style-type: none"> • Непосредственная информационно-пропагандистская деятельность, ориентированная на отдельные государства-члены 	Секретариат	Постоянно	2.1.2
В iii)	Обеспечение того, чтобы приоритетные задачи, поставленные государствами-членами (через Пленарную сессию СЕФАКТ ООН, Бюро и другие каналы), должным образом принимались во внимание в программе работы СЕФАКТ ООН и эффективно выполнялись. С этой целью Пленарная сессия СЕФАКТ ООН должна согласовывать приоритетные задачи на каждой ежегодной сессии и просить Бюро осуществлять надзор за их выполнением и представлять Пленарной сессии доклад о	Начало осуществления программы работы на 2010–2011 годы, а также деятельность, указанная в пункте В ii) выше	<ul style="list-style-type: none"> • Обеспечение того, чтобы приоритетные задачи, поставленные государствами-членами (через Пленарную сессию СЕФАКТ ООН, Бюро и другие каналы), должным образом принимались во внимание в программе работы СЕФАКТ ООН 	Бюро	Пленарная сессия 2011 года	1.1.1

<i>Пункт решений Исполкома</i>	<i>Рекомендации Исполкома</i>	<i>Предпринятые меры</i>	<i>Оставшаяся деятельность</i>	<i>Руководящий орган</i>	<i>Плановый срок завершения</i>	<i>Ссылка на программу работы</i>
ходе их выполнения						
			<ul style="list-style-type: none"> Совещания с другими органами ООН (в частности, другими региональными комиссиями) и ключевыми международными организациями для определения их приоритетных задач 	Секретариат	Постоянно	1.1.1
			<ul style="list-style-type: none"> Проведение оценки потребностей в рамках Комитета по торговле 	Секретариат	Один раз в 2010 году (Беларусь) и еще два раза в 2011–2012 годах	1.1.2
			<ul style="list-style-type: none"> Разработка репозитория с информацией о препятствиях на пути осуществления мер в области упрощения процедур торговли 	Секретариат	Постоянно	1.1.2
			<ul style="list-style-type: none"> Совещания с представителями стран с переходной экономикой для установления приоритетных за- 	Секретариат и Бюро	Постоянно	1.1.2

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
дач						
С: Обеспечение сбалансированности между работой СЕФАКТ ООН над стандартами электронных деловых операций, с одной стороны, и над рекомендациями по упрощению процедур торговли, с другой стороны, при надлежащем отражении в бюджетных ассигнованиях						
С i)	Принятие мер в целях дальнейшего укрепления процесса разработки рекомендаций по упрощению процедур торговли и поощрения их осуществления путем проведения таких инициативных мероприятий, как издание публикаций, проведение семинаров или рабочих совещаний, при уделении пристального внимания потребностям стран с переходной экономикой	См. пункты "В", "D" и "Е" ниже. Укрепление процесса разработки рекомендаций в области упрощения процедур торговли обеспечивается посредством более эффективного установления стратегий и приоритетных задач, тогда как популяризация рекомендаций СЕФАКТ ООН осуществляется в рамках деятельности в области наращивания потенциала и стратегий по странам с переходной экономикой	См. пункты "В", "D" и "Е" ниже	Секретариат и Бюро	Постоянно – начиная с марта 2010 года	3.1.1
D: Расширение участия стран с переходной экономикой						
D i)	Разработка стратегического плана действий и осуществление конкретных действий в сотрудничестве с секретариатом в целях облегчения участия стран с переходной экономикой в работе СЕФАКТ ООН, и в частности для того, чтобы их эксперты могли вносить существенный вклад в разработку стандартов	Стратегический план по расширению участия стран с переходной экономикой был представлен и утвержден на Пленарной сессии 2009 года (ECE/TRADE/C/CEFACT/ 2009/4). Замечания и предложения, высказанные на Пленарной сессии, учитываются в еще одном проекте плана, и предпринимаются конкретные действия в целях осуществления этого плана	<ul style="list-style-type: none"> По линии Счета развития ООН и в сотрудничестве с ЭСКАТО - создание сети экспертов в странах с переходной экономикой под эгидой UN Next 	Секретариат	Постоянно – начиная с середины 2010 года	2.1.2

<i>Пункт решений Исполкома</i>	<i>Рекомендации Исполкома</i>	<i>Предпринятые меры</i>	<i>Оставшаяся деятельность</i>	<i>Руководящий орган</i>	<i>Плановый срок завершения</i>	<i>Ссылка на программу работы</i>
			<ul style="list-style-type: none"> Подготовка комплектов информационных материалов в отношении инструментария и стратегий в области упрощения процедур торговли 	Секретариат/ ОГФ/ПГ/ Бюро	Постоянно – начиная с июня 2010 года	2.1.2
			<ul style="list-style-type: none"> Обеспечение распространения информации о стандартах 	Секретариат	Постоянно	2.1.2/ 4.1.5
			<ul style="list-style-type: none"> Непосредственная информационно-пропагандистская деятельность, ориентированная на отдельные государства-члены 	Секретариат	Постоянно	2.1.2
			<ul style="list-style-type: none"> Доклад о существующем и потенциальном синергизме с соответствующими организациями в странах с переходной экономикой, подлежащий 	Секретариат	Семнадцатая Пленарная сессия	4.1.4

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
			подготовке для семнадцатой Пленарной сес- сии в 2011 году			
D ii)	Принятие мер при поддержке секретариата с целью обеспечения того, чтобы информация обо всех ключевых рекомендациях и стандартах СЕФАКТ ООН переводилась на русский язык	См. пункт "А" выше.	<ul style="list-style-type: none"> Обеспечение того, чтобы все новые стандарты своевременно представлялись для перевода на все три официальных языка до представления Пленарной сессии на утверждение. Оставшиеся рекомендации, которые в настоящее время не имеются на русском языке, будут переводиться по мере подготовки обновлений или наличия внебюджетного финансирования Мобилизация финансовых средств у доноров или стран для перевода ключевых стандартов на русский язык 	Секретариат	До Пленарной сессии	2.2.1.
				Секретариат	Постоянно – начиная с марта 2010 года	2.2.1./3.2 .4.

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
Е: Мероприятия по наращиванию потенциала для поощрения осуществления стандартов и рекомендаций СЕФАКТ ООН						
Е i)	Разработка в сотрудничестве с секретариатом интегрированного стратегического плана наращивания потенциала, связанного с внедрением и использованием инструментов СЕФАКТ ООН, и инициирование вспомогательных мер при уделении пристального внимания потребностям стран с переходной экономикой. Секретариат должен играть ключевую роль в осуществлении этого плана и проведении соответствующих мероприятий по наращиванию потенциала	Интегрированный стратегический план наращивания потенциала был представлен и утвержден на Пленарной сессии 2009 года (ECE/TRADE/C/CEFACT/2009/4). Замечания и предложения, высказанные на Пленарной сессии, были отражены в еще одном проекте плана	<ul style="list-style-type: none"> • В целях осуществления плана предпринимаются конкретные меры, указанные ниже: • Разработка в 2010 году во взаимодействии с проектом ИТВРР Европейского союза имплементационных рамок "одного окна" (ИРОД) для оказания государствам – членам ООН содействия в обеспечении: <ul style="list-style-type: none"> - лучшего понимания - планирования и - управления проектами "одного окна" 	Секретариат	Завершение к III кварталу 2011 года	3.1.1
Е i)		В сотрудничестве с ЭСКАТО и Азиатским банком развития (АБР) в июле 2010 года в Азербайджане было организовано региональное рабочее совещание по вопросу об интероперабельности механизма "одного окна"	<ul style="list-style-type: none"> • В течение следующих двух лет, по линии Счета развития ООН и в сотрудничестве с ЭСКАТО, осуществление деятельности по на- 	Секретариат	Постоянно – вплоть до I квартала 2012 года (и далее, если можно будет получить допол-	3.1.1/2.1.2

<i>Пункт решений Исполкома</i>	<i>Рекомендации Исполкома</i>	<i>Предпринятые меры</i>	<i>Оставшаяся деятельность</i>	<i>Руководящий орган</i>	<i>Плановый срок завершения</i>	<i>Ссылка на программу работы</i>
			<p>рачиванию потенциала с целью оказания содействия странам Центральной Азии и Кавказа в деле:</p> <ul style="list-style-type: none"> - упрощения документов - выполнения требований ВТО - создания сети экспертов ООН для Центральной Азии и Кавказа - использования анализа деловых операций - согласования данных и требований к данным - внедрения механизма "одного окна" для экспортной и импортной таможенной очистки - создания региональной сети экспертов 			<p>нительное финансирование по линии СР ООН)</p>

<i>Пункт решений Исполкома</i>	<i>Рекомендации Исполкома</i>	<i>Предпринятые меры</i>	<i>Оставшаяся деятельность</i>	<i>Руководящий орган</i>	<i>Плановый срок завершения</i>	<i>Ссылка на программу работы</i>
E i)			<ul style="list-style-type: none"> Подготовка Руководства по осуществлению мер в области упрощения процедур торговли (РОМУПТ), а затем его пересмотр и сопровождение с учетом запросов стран и меняющихся потребностей в упрощении процедур торговли. Проект РОМУПТ будет вновь запущен в течение 2010 года при условии достижения соглашения между ЕЭК ООН и Шведским агентством международного развития 	Секретариат	IV квартал 2010 года	3.1.1/ 2.1.2
			<ul style="list-style-type: none"> Разработка дальнейших мероприятий в области наращивания потенциала в целях поддержки использования и внедрения норм и стандартов СЕФАКТ ООН в 	Секретариат и Бюро	Постоянно	3.1.1

Пункт решений Исполкома	Рекомендации Исполкома	Предпринятые меры	Оставшаяся деятельность	Руководящий орган	Плановый срок завершения	Ссылка на программу работы
			странах с переходной экономикой при поддержке надлежащего сотрудничества с другими организациями и изыскании дополнительных источников внебюджетного финансирования для их осуществления			
F: Сотрудничество с другими учреждениями						
F i)	Изучение областей для активизации сотрудничества между СЕФАКТ ООН и другими учреждениями, в частности в рамках переговоров по упрощению процедур торговли, проводимых по линии Всемирной торговой организации	Активизация усилий для тесного взаимодействия с ВТО и так называемыми организациями "Приложения D" (ОЭСР, ЮНКТАД, Всемирный банк, ВТамО)	• Координация с другими органами ООН (в частности другими региональными комиссиями) и ключевыми международными организациями с целью определения областей для сотрудничества и приоритетных задач	Секретариат	Постоянно	4.1.1/ 4.2.1

<i>Пункт решений Исполкома</i>	<i>Рекомендации Исполкома</i>	<i>Предпринятые меры</i>	<i>Оставшаяся деятель- ность</i>	<i>Руководящий орган</i>	<i>Плановый срок завершения</i>	<i>Ссылка на программу работы</i>
			<ul style="list-style-type: none"> Представление доклада Пленарной сессии 2010 года о сотрудничестве с ВТамО и внедрении стандартов СЕФАКТ ООН и других стандартов 	Секретариат	Пленарная сессия 2010 года	4.2.1